Porównanie tłumaczeń I Kronik 24:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Musziego: Machli i Eder, i Jerimot. Ci byli synami Lewiego dla domu swoich ojców. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Musziego: Machli, Eder i Jerimot. Wymienieni byli potomkami Lewiego, naczelnikami rodów swoich ojców. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A synowie Musziego: Machli, Eder i Jerimot. Ci *byli* synami Lewitów według ich rodów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Musy: Maheli i Eder, i Jerymot. Cić byli synowie Lewitów według domów ojców ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Musi: Moholi, Eder i Jerimot. Ci synowie Lewi według domów familij ich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Musziego: Machli, Eder i Jerimot. Ci byli potomkami Lewiego według ich rodów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synowie Musziego to: Machli, Eder i Jerimot. To byli potomkowie Lewiego według ich rodów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synowie Musziego – Machli, Eder i Jerimot. To byli potomkowie Lewiego według ich rodów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Spośród synów Musziego: Machli, Eder i Jerimot. To są potomkowie Lewiego według ich rodów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synowie Musziego: Machli, Eder i Jerimot. Ci byli synami lewitów według ich rodów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Мусія: Моолій і Едер і Ярімот. Це сини Левітів за домами їхніх батьківщин. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A synowie Muszy to: Machli, Eder i Jerimot. Ci byli potomkami Lewitów według domów ich ojców. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Musziego byli: Machli i Eder, i Jerimot. Oto synowie Lewitów według ich domów patriarchalnych. |